

ПРОТОКОЛ

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о транзите нефти от 7 июня 2002 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь статьей 18 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о транзите нефти от 7 июня 2002 г. (далее - Соглашение), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Внести в Соглашение следующие изменения:

1) статью 7 изложить в следующей редакции:

"Статья 7

Казахстанская Сторона гарантированно предоставляет возможность осуществления транзита российской нефти через территорию Республики Казахстан по существующим и создаваемым системам магистральных нефтепроводов по маршруту граница Российской Федерации - граница Республики Казахстан (Прииртышск) - Атасу (Республика Казахстан) - Алашанькоу (Китайская Народная Республика) в количестве 7 млн. тонн в год с возможностью увеличения до 10 млн. тонн в год.

Российская Сторона гарантированно обеспечивает возможность поставки российской нефти в режиме транзита в количестве 7 млн. тонн в год.

В случае увеличения поставок нефти до 10 млн. тонн в год Стороны создадут условия для своевременной реконструкции и увеличения мощности систем нефтепроводов, расположенных на территориях государств Сторон.

Заявленный компетентным органом Российской Стороны объем транзита российской нефти включается в график транспортировки нефти для экспорта, утверждаемый Казахстанской Стороной.;"

2) статью 8 дополнить абзацем следующего содержания:

"Транзит российской нефти по направлению Омск (Российская Федерация) - Прииртышск (Республика Казахстан) - Атасу (Республика

Казахстан) - Алашанькоу (Китайская Народная Республика) осуществляется в соответствии с международными договорами.";

3) в абзаце первом статьи 19 слова "15 лет" заменить словами "25 лет";

4) Приложение к Соглашению изложить в следующей редакции:

"ПРИЛОЖЕНИЕ
к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и
Правительством Республики Казахстан
о транзите нефти от 7 июня 2002 г.

ОБЪЕМЫ И НАПРАВЛЕНИЯ

**транспортировки нефти и стабильного газового конденсата
по территориям Российской Федерации и Республики Казахстан**

(млн. тонн)

	2014 год	2020 год
Внутреннее потребление		
Республика Казахстан - импорт из Российской Федерации без учета взаимных поставок нефти в эквивалентном объеме	0	0
Экспорт		
Из Республики Казахстан - всего (не менее)	64	69
в том числе транзит через Российскую Федерацию:		
Атырау - Самара (не менее)	15	15
Каспийский трубопроводный консорциум	36,4**	50**
Махачкала - Новороссийск	4	4
Из Российской Федерации - всего (не более)	11	22
в том числе:		
Каспийский трубопроводный консорциум (Кропоткин, Комсомольская)	4**	15**
транзит через Республику Казахстан Омск - Прииртышск - Атасу - Алашанькоу	7***	7***

Объемы и направления взаимных поставок нефти определяются в соответствии со статьей 5 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о торгово-экономическом сотрудничестве в области поставок нефти и нефтепродуктов в Республику Казахстан от 9 декабря 2010 г.

** Расширение пропускной способности Каспийского трубопроводного консорциума до 67 млн. тонн нефти в год.

*** С возможностью увеличения до 10 млн. тонн в год."

Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и распространяется на правоотношения, возникшие с 1 января 2014 г.

Положения Соглашения, в которые вносятся изменения в соответствии с настоящим Протоколом, временно применяются с 1 января 2014 г.

Совершено в г. Москве «24» декабря 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Казахстан

